



ASSISTENZA SOCIALE
INFORMAZIONI DELLA CITTÀ DI THUN

POSSO ISCRIVERMI ALL'ASSISTENZA SOCIALE?

- **Quando mi trovo in una situazione di emergenza personale.** Non sono in grado di provvedere economicamente a me stesso o alla mia famiglia.
- **Se vivo a Thun e sono iscritto all'anagrafe dei residenti.**
- Se tutte le mie **risorse finanziarie non bastano** (datore/datrice di lavoro, cassa integrazione, patrimonio, assicurazioni, ecc...)
- Se sono straniero/straniera e ho il **seguito documento d'identità**: Permesso B, C o F (con permesso B per 5 anni in CH / con permesso F per 7 anni in CH).

DOVE E COME POSSO ISCRIVERMI?

Posso iscrivermi per telefono o via e-mail presso il **Dipartimento degli Affari sociali di Thun**. Riceverò poi un appuntamento telefonico per un primo colloquio di consulenza. Le consulenze sono gratuite.

- **Tel. 033 225 84 68** (per gli orari di apertura vedi sotto)
- E-Mail : empfangsoziales@thun.ch



DOVE POSSO TROVARE IL DIPARTIMENTO DEGLI AFFARI SOCIALI?

Thunerhof, 2° piano (ricevimento)

Abteilung Soziales der Stadt Thun
Hofstettenstrasse 14
Postfach 145
3602 Thun

Orari di apertura (per il ricevimento e il telefono)

Lunedì e mercoledì

08:00 - 11:45
13:30 - 17:00

Martedì e giovedì

chiuso al mattino
13:30 - 17:00

Venerdì

08:00 - 11:45
13:30 - 16:00



Thunerhof
Google Maps



COME FUNZIONA L'ASSISTENZA SOCIALE?

L'assistenza sociale è un aiuto supplementare. Si attiva quando tutte le altre risorse finanziarie - ad esempio l'indennità giornaliera di disoccupazione, i contributi di mantenimento o il patrimonio - sono esaurite o sono insufficienti.

L'assistenza sociale copre un livello di sussistenza minimo definito per legge.



In questo video troverete spiegazioni dettagliate sull'assistenza sociale.

COME FUNZIONA LA PROCEDURA DI REGISTRAZIONE?

1. Se voglio richiedere assistenza sociale, mi rivolgo al Dipartimento degli Affari sociali **per e-mail** (empfangsoziales@thun.ch) o per **telefono** (033 225 84 68).
→ **Riceverò un appuntamento per una consulenza telefonica gratuita.**
2. Ricevo una telefonata dall'assistente sociale all'ora concordata. Insieme discutiamo della mia situazione e stabiliamo i passi successivi.
3. Se deve essere esaminata una richiesta di assistenza sociale, riceverò una domanda scritta. A questo scopo devo presentare dei documenti. Sono tutti elencati in una lista di controllo.
4. Invio la domanda con tutti i documenti richiesti al Dipartimento degli Affari Sociali o la consegno personalmente.
5. Appena il Dipartimento degli Affari Sociali avrà tutti i documenti necessari, riceverò un appuntamento per un primo colloquio personale.
6. Durante il colloquio viene discussa la mia situazione e viene calcolato il sostegno.

ALI SONO I COMPITI DELL'ASSISTENZA SOCIALE?

- L'assistenza sociale garantisce l'esistenza economica e promuove l'integrazione e l'autonomia finanziaria e personale. Fornisce il supporto necessario nell'ambito della legge.
- Le prestazioni di assistenza sociale sono calcolate in base al bisogno effettivo.



IN COSA CONSISTE LA COLLABORAZIONE?

- Il Dipartimento degli Affari Sociali di Thun potrà fornirmi un sostegno efficace solo se fornirò in modo veritiero tutte le informazioni necessarie sulla mia/nostra situazione personale e finanziaria. Se nascondo fatti o faccio dichiarazioni false per ricevere l'assistenza sociale, sono perseguibile penalmente.
- Se necessario, il Dipartimento degli Affari sociali può ottenere informazioni da vari enti terzi.
- Il Dipartimento degli Affari Sociali esamina continuamente i dossier. In caso di violazione dei doveri o di indigenza per colpa propria, l'assistenza sociale può essere ridotta o interrotta. Inoltre, potrà essere richiesta la restituzione di prestazioni erogate.
- In caso di abusi il Dipartimento degli Affari sociali procederà per le vie legali. Appena c'è un sospetto concreto di abuso, vengono svolte indagini approfondite.

QUALI DIRITTI HO?

- Ho diritto a una **consulenza personale gratuita**.
- I miei dati e documenti saranno trattati in modo **riservato**.
- Se non sono d'accordo con una decisione, ho la possibilità di presentare un reclamo. L'autorità di **ricorso** è il Regierungsstatthalteramt Thun.

QUALI DOVERI HO?

- **Devo fare tutto il possibile per superare** o ridurre il mio bisogno di assistenza sociale (ad esempio, accettare un'occupazione adeguata o partecipare a un programma di integrazione).
- Fornisco al Dipartimento degli Affari sociali **le informazioni necessarie e veritiere** sulla mia/nostra situazione personale e finanziaria (compreso il sostegno di terzi).
- Devo divulgare **tutti i documenti** e collaborare con il Dipartimento degli Affari sociali.
- Osservo gli **appuntamenti concordati**.
- Se in un secondo momento la mia situazione finanziaria migliorerà notevolmente, dovrò **restituire le prestazioni di aiuto sociale**.

